

2019年更新

この文書は英語版の翻訳版です。この翻訳版と英語版に齟齬がある場合には、英語版の内容が正しいものとみなされます。

Vancouver Island University (VIU) ホームステイ・プログラム（以降「当プログラム」）にご関心をお寄せいただきありがとうございます。当プログラムは、人的交流と語学学習を促進すること、さらに VIU 学士力の育成奨励を通じ Vancouver Island University (VIU) または The High School at Vancouver Island University (THS) に入学する留学生（以降「留学生」）とカナダの家庭との間に文化交流の機会を提供することを目的として策定されたものです。

各種のホームステイ手配があなたとホストファミリーにとって有意義な体験となるよう保証する継続的な取り組みの中で、弊社は以下の同意を通じた当プログラムの基本原則の誓約をお願いしています。この同意書（以下「同意書」）は、同意される規約ならびに当プログラム参加留学生としての参加に関わる金銭的な取り決め事項を規定しています。この同意書は <https://international.viu.ca/homestay/student-letter-agreement-loa> にて確認することができます。当プログラムの参加者はこの同意書の写しの保管しておいてください。

この同意書を署名の上で当プログラム事務局へ返送することにより、この同意書の規約を読んだこと、その内容を理解し同意することをあなた（もしくは19歳未満である場合には親または後見人）は確認することになります。

ホームステイ留学生として、私は以下の事柄を理解し同意します。

プログラム参加資格

- 以下に該当しないかぎり留学生は当プログラムに参加することができません。
 - VIU の判断に基づき VIU または THS にて成績良好な正規の留学生として現在在学していること。
 - 前払い金ならびに必要に応じ支払い期日の到来した一切の手数料を支払い済みであること。
 - VIU ホームステイ留学生プロフィールをすべて記入し同意書に署名することによりこの同意書の規約に同意済みであること。
 - プログラム事務局が受け入れ可能なホームステイ先を指定済みであること。
- VIU ホームステイ先に滞在を続けるために留学生は VIU または THS における学生としての地位を維持する必要があり、参加資格に影響を及ぼすような変更がある場合には速やかにその旨をプログラム事務局に通知することに同意するものとします。

手配およびマッチング決定書

- 具体的なホストファミリー手配の規約は VIU が留学生に送付するマッチング決定書に規定されています。そこでホームステイ中の食事の有無、留学生の入居日および予定された退去日、ならびに留学生に代わり VIU がホストファミリーに対し負担するものや留学生自らホストファミリーに直接支払う費用も含めホストファミリーに対し支払われるホームステイ手数料に関する取り決めについて明記しています。
- 当プログラムは留学生のプロフィールと申込書類にて提供されている情報に基づいて受け入れ可能な家庭の中から留学生のホストファミリーを選定します。当プログラムは、留学生の個人的な嗜好に合うことや適えることが可能であることを保証することはできません。
- 当プログラム事務局は特定の経歴、宗教、子供の具体的な数や年齢またはこれらに似た条件などの一連の要望を受け付けることはできません。当プログラムへの参加を望む留学生はカナダおよび現地の文化的多様性を経験することに関してオープンな姿勢でなければなりません。
- 記入された留学生のプロフィール、適用されるホームステイの手数料また一定の場合に必要なナナイモ到着情報がプログラム事務局に提出された場合にかぎり留学生はマッチング対象となります。
- 留学生は指定されたホームステイ入居日の3週間（15営業日）前以降にホストファミリーの情報を受領することになります。



ホームステイ留学生プログラムのハンドブックと方針

8. 留学生は VIU ホームステイ留学生ハンドブックに目を通しこれを遵守するものとします。このハンドブックはプログラムの期待と要件を規定し詳述しており、また当プログラムの留学生に対し役に立つ一般情報やサポート関連情報を提供しています。ハンドブックはこの同意書の不可分の一部となっています。VIU は時宜に応じてこのハンドブックを改定する可能性があり、その最新版は <https://international.viu.ca/homestay/viu-homestay/peerstay-program-handbook> にてオンラインで確認することができます。
9. 留学生は、VIU が <https://adm.viu.ca/sexual-violence-and-misconduct> において発行・改定する VIU 学生行動指針または THS 学生行動指針ならびに VIU 性的不品行方針 VIU と THS のすべての適用される方針ならびに手順を遵守するものとします。

留学生の到着および出発

10. ホストファミリーは留学生のナナイモ到着地点で留学生を出迎え、ナナイモ空港、BC フェリーターミナル、バスターミナル、飛行艇ターミナルまたは一定の場合には VIU ナナイモ・キャンパスまたはナナイモ地域の関連キャンパスまで出発の送り出しを行います。
11. 留学生はホストファミリーに対しマッチング決定書および自らの留学生プロフィールと申込書に記載された特定の入居日におけるナナイモ到着情報を提供する義務があります。この情報はフライト番号すべてを含むものでなければなりません。指定された入居日より前にナナイモに到着することを予定している場合、出迎えおよび宿泊のオプションの情報に関しプログラム事務局に homestay@viu.ca に問い合わせてください。注意事項：公式なプログラム上の・・・日付より前の・・・は通常は許可されません。

ホストファミリーの住居とアメニティ施設の留学生による利用

12. 留学生がホストファミリーの新たな一員となるという姿勢で留学生はその家庭へ迎え入れられ、家族の一員として扱われることとなります。具体的には、ホストファミリーは以下の物品・環境を留学生に提供します。
 - ホストファミリーの近い年齢の子供が享受するものと同等の住居やアメニティ施設、そのような子供がホストファミリーにいない場合には留学生の年齢の者にふさわしいとホストが判断する施設の合理的な利用。
 - ブリティッシュコロンビア州建築基準に従い換気に適した窓付きの自然光のある専用の寝室（倉庫やゲストルームなどのその他の目的で使用しないもの）および鏡台、洋服ダンス、ベッド脇テーブル、デスクライト、ベッドならびに静かに勉強をするための机や適切な領域（寝室に設けることは義務付けられていません）を含む清潔で整頓され快適で安全な生活環境。
 - 整備の行き届いた適切な備品を備えた清潔で衛生的な専用または共有の寝室の利用。
 - 留学生が使用するベッドリネン、毛布、タオル等。
 - 洗濯用洗剤、トイレトペーパー等の家庭用品の利用。留学生の特殊な要望やニーズは対象外であり、留学生はこうした物品の費用を自ら負担する必要があります。
 - 留学生が自分で寝室や浴室を清掃するために利用するクリーニング用品と説明書の利用。
 - 住宅内の洗濯用施設の利用ならびにその利用方法に関する明確な説明。
 - 合理的なデータ使用量制限の範囲内での無料での基本的な無線インターネット接続。
 - 住居に入るカギ（および寝室が施錠できる場合にはそのカギも）。
 - 留学生が「食事付きホームステイ」プラン選択の場合には、食事は以下の第15条の規定に従い提供されます。
 - 留学生が「食事なしホームステイ」プランの場合、留学生が自分で食事を準備できるようホストは清潔で使える台所施設（調理具含む）ならびに自分の食べ物を保存・冷蔵するための清潔な保管空間を提供します。
 - 留学生が地域やカナダの文化に親しむことができ、また英語の練習となる定例の家族の活動、外出およびイベントに対し留学生を招待すること。



これらは留学生が以下の事柄に責任を持つという理解の上で提供されます。：

- それぞれのホームステイ先の家庭ごとに異なるすべての家庭内ルールを理解し、説明を求め、そして尊重すること。
 - 自分の携帯電話の諸費用すべて。ホストファミリーは通信料金ファミリープランに留学生を含めることはなく、留学生のために署名契約することはありません。
 - 留学生の個人的な娯楽の諸費用や学校の文具用品を含む個人用物品のすべて。
 - 歯磨き粉やシャンプーなどの自分の洗面用品や個人用の衛生用品の購入。
 - 自分の所有財産や持ち物に対する個人保険の手配。留学生の所有財産が紛失したり損傷したりしてもその代替に関し VIU とホストファミリーのいずれも責任を負うことはありません。
13. ホストファミリー、留学生および訪ねてくる留学生の家族の間で別途合意のないかぎり、ホストファミリーは訪ねてくる留学生の家族を宿泊させる責任を負わないものとします。訪ねてくる留学生の家族はホストファミリーによる私的な取り決めであり、VIU が関与するものではありません。プログラムの方針とルールに基づき、ホストファミリーから特に許可を得ないかぎり留学生は訪問者や友人を訪問や勉強のためにステイ先へ招いたり、寝室や他の場所で訪問者や友人を一泊させないものとします。
14. ホストファミリーは、留学生がホストファミリーや一般的な家庭においてホストファミリーの近い年齢の子供が負担するものと同じ責任か、そのような子供がホストファミリーにいない場合には留学生の年齢の者にふさわしいとホストが判断する責任を共有することを期待する可能性があります。こうした責任には以下のような作業が含まれる場合があります。
- 個人の寝室空間の掃除と保全。
 - 専用または共有の浴室空間の掃除と保全。
 - 食事後の片付け。
 - 個人の持ち物やベッドリネンの洗濯。
 - ホストが提供する食材による留学生による朝食および昼食の支度（「食事なしのホームステイ」プランの留学生は該当しません）。

食事

15. 「食事なしのホームステイ」の取り決めにある以外のすべての留学生に対し、ホストファミリーは留学生が自ら朝食や昼食の支度ができるようにその家庭で入手できる様々な栄養のあるバランスの取れた食材を提供します。ホストファミリーはできるだけ留学生の母国の主食を供給することを奨励されますが、ジャンクフード、サプリメント、ビタミン剤、乳糖不耐症または糖尿病代替食品などのアレルゲン除去または食事療法系食品の購入は留学生の責任となります。家族の一員として外食する場合には、ホストファミリーが留学生の食事の支払いに責任を持つものとします。
16. 「食事なしのホームステイ」の取り決め以外のすべての留学生に対し、ホストファミリーは留学生のために毎晩夕食を提供します。ホストと留学生は毎晩家族の一員として一緒に食事をするのを期待されています。ホストファミリーは留学生が夕食時までに帰宅しない場合にホストファミリーに対し何時になるのか留学生と相談するものとします。
17. 「食事なしのホームステイ」に参加している留学生は以下の事柄に責任を持つものとします。
- 自分のすべての食事の購入および調理。
 - 食事の支度、食材の保管および調理の予定に関するホストファミリーとの相談。
 - 食器、調理台、レンジ器具を含む調理器具の清掃。
 - 台所およびホストファミリーと共有する空間の掃除の見通しの相談。



ホームステイのオリエンテーション

18. プログラムの留学生はホームステイ・オリエンテーション・セッションに参加する義務があります。留学生は、この必須のホームステイ・オリエンテーションの日時と場所についてメールで通知を受けます。必須のオリエンテーションに参加することができない留学生は予定再調整のため事前にプログラム事務局に連絡する必要があります。

ホスト家庭向けガイドライン

19. ホストファミリーは、留学生の保護者や後見人のいずれでもないことを認識しつつ、賢明で留学生の年齢にふさわしい助言と監督を行うことに同意するものとします。
20. ホストファミリーは留学生に対し家庭内ルールと自宅でのオリエンテーションの機会を提供するものとします。留学生はホストファミリーと一緒にホームステイ・ホームワークの記入をプログラム事務局から求められます。これはオンラインで <https://international.viu.ca/homestay/form/viu-student-ho> にて利用することができます。留学生はそれぞれのホームステイ先の家庭ごとに異なるすべての家庭内ルールを尊重することに同意するものとします。また留学生は自分が理解できない家庭内ルールについて説明を求めることにも同意するものとします。
21. 家庭内ルールに加え、留学生はすべてのホームステイ留学生に適用される以下のプログラム・ルールに同意するものとします。
 - カナダおよびブリティッシュコロンビア州の法令に従うこと。
 - ホストファミリーの住居内では常に禁煙または電子タバコ禁止または大麻禁止。留学生が喫煙者または電子タバコ愛好者である場合、喫煙または電子タバコが許される場所が住居の外にあるかどうかを留学生はホストファミリーと相談する必要があります。ホストファミリーがその敷地内のいずれの場所においても喫煙や電子タバコを許可しない場合、留学生はこの追加的な家庭内ルールを尊重することに同意するものとします。
 - 不法物質の使用または所持の禁止。
 - ホストファミリーの住居内で性行為に及ばないこと。

留学生とホストのコミュニケーション

22. ホストファミリーの連絡先情報を受け取った後、留学生は自分自身や趣味を説明する自己紹介メールをホストに送信する義務があります。
23. 留学生は夕食をホストファミリーと共にし、ホストファミリーの活動のいくつかに参加することを期待されます。これにより留学生は英語のスキルを磨き、カナダの文化の理解を深めることができます。
24. 留学生はホームステイ上の問題があればホストファミリーに直接相談することを求められます。問題解決の糸口を見出せない場合には、留学生がプログラム事務局に対し状況を説明することが推奨されます。VIU ホームステイ担当オフィスは国際教育センター（255番ビルディング）2階受付からアクセスすることができます。
25. 留学生が外泊する場合には留学は事前にその旨をホストファミリーに伝え、また連絡のできる電話番号を知らせておく必要があります。THS の学生については、ホームステイ先家族および THS 保護者からの適切な許可が事前に必要となります。THS 留学生は「無許可」の回答であってもその決定を尊重するものとします。
26. 留学生はホストファミリーが要求する門限までに夕食時に帰宅しない場合にはその旨を伝えるものとします。

費用の支払いと金銭的な取り決め

27. 2019年3月時点において、食事付きホームステイの VIU 留学生のプログラム費用は月の実日数に関わらず暦月あたり850ドル、もしくは一月に満たない期間や短期滞在に対し毎晩29ドルの手数料（850ドルが上限）となっています。
28. 食事なしのホームステイの VIU 留学生のプログラム費用は月の実日数に関わらず暦月あたり500ドル、もしくは一月に満たない期間や短期滞在に対し毎晩17ドルの手数料（500ドルが上限）となっています。
29. THS 留学生のプログラム費用は月の実日数に関わらず暦月あたり925ドル、もしくは一月に満たない期間や短期滞在に対し毎晩32ドルの手数料（925ドルが上限）となっています。



30. 当プログラムへの申し込み内容の一部として、250ドルの申込手数料（返金不可）ならびに前払い金（当プログラムの終了時にほとんどの場合返金）が留学生に課されます（以下のキャンセルおよび返金に関する箇所を確認してください）。
31. 当初の入居日から1学年度を超える期間にわたり当プログラムに参加する留学生は、学年度ごとに50ドルの再登録手数料を徴収されます。
32. 返金不可の申込手数料と前払い金に加え、留学生はその手配を確保するために VIU に対し最初の2ヶ月分の費用を支払うことを求められます。その後、これらの払い込み金が枯渇するまで VIU は留学生に代わって直接ホストファミリーに対し最初の2ヶ月分の費用を支払うものとします。留学生は当初のマッチング決定書によりプログラム事務局が提供した費用明細に従い、3ヶ月目およびそれ以降を対象とする費用の支払いに責任を持つものとします。
33. ホームステイ期間にわたり事前に留学生が VIU に対しホームステイ費用の全額を支払い済みである場合（例、グループ・プログラムおよび THS の参加者）、VIU はマッチング決定書において当プログラムが提供する費用明細に示されるとおり毎月のホストファミリーに対する支払いに責任を持つものとします。
34. 記入済みの留学生申込書ならびに要求された到着関連情報などの留学生手配に関して必要とされる情報は、VIU が指定する日の午後4時（太平洋標準時）が提出期限となります。指定日の午後4時（太平洋標準時）以降に書式と情報が受領された場合は100ドルの管理手数料が課されることとなります。この手数料は留学生の前払い金に対して充当されます。
35. 留学生はホームステイ先の不動産にもたらした一切の損害に対し金銭的な責任を持つものとします。損害賠償およびその他の金銭的取り決めを含め留学生と VIU の間の意見の相違や争いの解決に関し、留学生はプログラム・マネージャーやコーディネーターの決定に従うことに同意するものとします。
36. 留学生が不適切な行為により VIU または THS を退学となり、その結果として当プログラムの参加資格を喪失した場合、留学生はホストファミリーに対し時間的余裕をもって通知することができるよう該当する暦月の残高の支払いに責任を持つものとします。
37. 当初予定された入居日の10日前より短い通知により予定された入居日を延期することを留学生が要請する場合には、当初予定された入居日に基づいた一切の費用の支払いに責任を持つものとします。

同意書の解除および手配内容の変更

38. a) 適用されるマッチング決定書に規定されるとおり、ホストファミリーまたは留学生は、プログラム・コーディネーターやマネージャーの事前の許可なくして当プログラムの合意された期間終了前にプログラム手配内容を解除することができません。こうした要請には通常最低30日前の書面通知が必要となり、プログラムの転居通知書式を使って提出しなければなりません。
b) ホストファミリーによる解除に関して30日前の書面通知がない場合、ホストファミリーが VIU に対し払い戻しを求められる可能性があり、または留学生がホストファミリーの住居に丸30日間滞在したかどうかを問わず留学生が相当の費用の支払いを求められる可能性があります。
39. a) この同意書は以下に該当する場合に VIU により解除される可能性があります。
 - 指定された期限に留学生が申込手数料、前払い金または適用されるホームステイ費用を支払わない場合。
 - 留学生からの誤った情報に基づいて留学生に対する宿泊の申し出が VIU によってなされたか、留学生の当プログラムの当初の参加資格の評価に誤りがあったか、手配の開始前またはその最中に留学生の参加資格に変化があった場合。
 - 留学生が指定された入居日から5日以内に割り当てられたホームステイ先に入居しない場合。
 - 留学生が予告なくホームステイ先の住居を退去した場合。
 - この同意書への違反があるか、VIU の判断によりホームステイ先の環境が何らかの理由でもはや適切なものではなくなった場合。こうした状況には、この同意書の違反、性的不品行、暴力または暴力の脅し、あるいは個人的なハラスメントや差別、窃盗または財産に対する故意の損傷に関する申し立てや証拠、アルコールやその他の合法的物質の乱用、不法薬品の所持や利用が含まれます。



- 留学生の行動が当プログラムの価値観や期待に沿わない場合。不適切な行為には、アルコールやその他の合法的物質の乱用、不法な薬物や器具の所持、家庭での性的関係や性的不品行、窃盗または故意の損傷が含まれます。
 - b) プログラム・コーディネーターやマネージャーによる即座の解除の場合、ホストファミリーが VIU に対し払い戻しを求められる可能性があり、または留学生がホストファミリーの住居に丸30日間滞在したかどうかを問わず留学生が相当の費用の支払いを求められる可能性があります。
40. プログラム・マネージャーにより留学生を転居させることが留学生やホストファミリーにとって最善のことと判断された場合、プログラム・マネージャーは留学生の転居月分の支払い金額を決定するものとします。
41. 留学生は当プログラムの裁量的判断により何時でもホームステイ先家庭を切り替えることになる場合があります。
42. 留学生が手配を打ち切るか変更するというプログラム・マネージャーの決定に満足しない場合、留学生は VIU 留学生サービス担当部長に面会して事態を相談し決定を見直すことを要請することができます。

アルコールと大麻の使用に関する情報

43. 合法的物質の保管と使用に関して、留学生は以下の事項に留意する必要があります。
- ホストファミリーは家庭での利用のために自宅に酒類、大麻、タバコまたは医薬品などの合法的物質を保管している場合があります、それらを留学生に利用させないよう配慮する必要があります。
 - アルコールや大麻の乱用は当プログラムの如何なる参加者であれ認められません。留学生やホストファミリーはアルコールや大麻の乱用がある場合には当プログラムから解除されることとなります。
 - 法定年齢（2019年3月時点で19歳以上）に達しておりアルコールを摂取したり大麻を使用することを選択する留学生は、住居の周囲の物理的施設の外を含め住居から離れた場所をこれを行うことを要求される可能性があります

キャンセルおよび返金

予定された入居日以前

44. 予定された入居日より11日以上前にキャンセルする留学生は、返金不可の申込手数料ならびに適用される管理手数料を差し引いた全額の返金を受けることとなります。
45. 予定された入居日の10日以内前にキャンセルする留学生は返金不可の申込手数料に加え200ドルのキャンセル料を差し引いた全額の返金を受けることとなります。キャンセルが適法かつ文書によるビザ却下によるものであった場合、留学生には100ドルのキャンセル料が課されることとなります（文書が証拠として必要）。

予定された入居日以降

46. 当初予定された入居日以降に留学生がキャンセルしたり VIU が同意書を解除した場合、留学生は1ヶ月分のホームステイ費用を支払うことを求められることとなります。
47. この同意書の期間満了時またはそれ以前の解除の際に、留学生はこの同意書に基づいて支払われた前払い金ならびにその他の手数料の返金を受ける権利を有します。返金される金額は留学生が負担する未払いの費用および管理手数料を差し引き無利息で支払われるものとします。返金は必要であれば小切手または電信送金により処理されます。転居通知書式、学生名簿における住所変更届を提出し、電信送金書式をプログラム事務局へ提出することは留学生の責任となります。前払い金の返金は適切な書類が受領された後で処理され、その処理に6週間から8週間ほどかかる場合があります。
48. 返金可能な前払い金は以下に該当する場合（限定されるわけではありません）全額返金されない場合があります。
- 留学生が30日前に書面（転居通知書式）により通知していない場合。
 - 留学生の行為の結果として住居に清掃費用や損害が生じている場合。
 - 返金の前にホームステイの前払い金から差し引かれるその他の未払いの請求、VIU 授業料または VIU 手数料がある場合。



緊急連絡先の役割およびプライバシーの保護

49. プログラムの申込手続きの一環として、留学生は緊急連絡先を特定することを求められます。これらの連絡先は留学生の両親または後見人とするのを強く推奨します。この情報を提供することにより、事故、深刻な病気または怪我あるいは留学生が自傷行為に及ぶか他人に危害を加えるような状況、またはこの同意書における留学生の債務不履行を伝えるなどVIU が何時でも何らかの目的で緊急連絡先に連絡を入れることに留学生は同意するものとします。
50. 留学生や他者の身の安全の危険に関する懸念が存在する場合には、留学生を適切な代替宿泊施設に移すためにプログラム事務局のスタッフが別の VIU ホストファミリーと情報を共有することがあります。これはブリティッシュコロンビア州の情報の自由およびプライバシー保護のガイドラインに従うものです。
51. VIU が保有する留学生に関する個人情報（ブリティッシュコロンビア州の情報の自由およびプライバシーの保護の法令に従い、留学生の書面による同意のないかぎり、法令が許可するか義務付けていないかぎり、両親や後見人、家族の一員や友人ならびに関連する代理人を含め、VIU 管理部門の外部の者に提供されることはありません。

損害賠償

52. ホストファミリーが留学生に直接起因し通常の使用による損耗を除く未払いの請求、支出または住居やアメニティ施設に対する損害賠償（留学生がホームステイを終了して出発した後にホストファミリーに課される請求や支出を含む）に対し留学生の責任を問う可能性があることを留学生は理解するものとします。

責任の免除

53. VIU は留学生とホストファミリーの関係またはその他の関係の質を保証しません。
54. プログラム事務局は、手配、留学生およびホストの調査に尽力しますが、参加者の安全を保証することはできません。留学生はこのプログラムの参加に関わる一切のリスクを負担し、Vancouver Island University、The High School at VIU、およびその個々の理事、役員、部長、従業員ならびに代理人（以下「被免除者」と総称）を被免除者の過失または作為がもたらした負傷、損失や損害を含む負傷、損失または損害に対する一切の請求から免責するものとします。

準拠法

55. この同意書がブリティッシュコロンビア州の法令を準拠法とし、当プログラムへの参加に起因する紛争をブリティッシュコロンビア州の裁判所で解決することに留学生は同意するものとします。